

Contributors

Ksenija Bogetić obtained a BA in English at the University of Belgrade, an MA in English at the University of Oxford and a PhD in English Linguistics at the University of Belgrade. She was a Visiting Scholar at the Department of Linguistics, University of California, Santa Barbara in 2011, conducting research in corpus linguistics and language and gender (recently reprinted in the ten-year research overview book *Queer(y)ing Language, Gender and Sexuality*, Milani 2018). She has taught at the Faculty of Philology, University of Belgrade since 2014. Her research interests include language ideologies, metaphor, youth and digital media, and language, gender and sexuality. She is the winner of the Christina Alm Arvius Award (Metaphor Festival Conference) for work on direct metaphor in argumentation.

Andrijana Bročić is a junior faculty member at the Faculty of Philology, University of Belgrade, where she works as a language instructor at the English Department. Her research interests include cognitive semantics, cross-linguistic and cross-cultural study of metaphor, with a focus on metaphor and emotion. She gained her PhD from the University of Belgrade.

Lia Efstathiadi works as a Special Teaching Staff for the Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki (AUTH). She holds an MA in Theoretical & Applied Linguistics and a PhD in Applied Linguistics from the Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, AUTH. Since 2009 she has taught English Language courses to 1st year students, the Introduction to the Linguistic Research Paper (3rd year) and the Special elective: Variables affecting Second Language Learning (4th year). She is also an academic tutor in the core course “Practice in teaching EFL”. Research interests: Second Language Acquisition (Early FL Learning, The role of cognition in FLL), Bilingualism, Content and Language Integrated Learning (CLIL), Modality. For further information about publications and

conference presentations, visit her personal webpage: <http://www.enl.auth.gr/staff/efstathiadi.htm>

Bojana Gledić works as a language instructor at the Faculty of Philology, University of Belgrade. She obtained her undergraduate degree in English Language and Literature at this institution in 2002 and has been employed at the English Department ever since. At the moment she is teaching literary translation to first-year students, but her greatest love is contemporary literature, British and American. She pursued her graduate studies in the field of literature, obtaining her MA and PhD degrees at the Faculty of Philology, University of Belgrade. Both theses included the study of the works of Graham Swift: the MA thesis was titled “*As I Lay Dying and Last Orders – A Comparative Analysis*” while her PhD thesis dealt with “*Hybrid Identity in Novels by Graham Swift and Hanif Kureishi*”. She has published articles on contemporary British and American literature in foreign and domestic journals and has taken part in academic conferences at home and abroad. In addition to work in the field of literature studies, she has written several handbooks for vocational school English teachers and is one of the authors of a series of English language textbooks for elementary school.

Aleksandra V. Jovanović is a Full Professor of English Language and Literature at the Faculty of Philology, University of Belgrade. She graduated from the Faculty of Philology, University of Belgrade and she gained MA and PhD in English Literature at the Faculty of Philology in Belgrade. The title of her PhD thesis is *Greek Mythology in the Novels of John Fowles*. Her research interests are mainly in the field of the postmodern literature and literary theory. She teaches English, Irish and Canadian literature at all levels of studies: undergraduate course, Contemporary British Novel; MA course, Literary Theories and Movements in 20th century British Literature; PhD courses: Postcolonial Literature in English; English Literature through the Theory of Genre; Women’s Studies in Anglophone Literature.

Her published work includes essays about modern British, Irish, Canadian and American literature and three books: *Priroda, misterija, mit – romani Džona Faulsa* (Nature, Mystery, Myth – the Novels of John Fowles, 2007), *Glasovi i tisine* (Voices and Silences, 2013) and *Dinamika pripovednog prostora* (The Dynamics of the Narrative Space, 2016).

Apart from English she speaks Spanish and Greek.

Milena Kaličanin is Assistant Professor in the English Department in the Faculty of Philosophy at the University of Niš, Serbia. She is the author of the books *The Faustian Motif in the Tragedies by Christopher Marlowe* (2013) and *Political vs. Personal in Shakespeare's History Plays* (2017). She is also the co-editor (with Sona Snircova) of the book *Growing Up a Woman: The Public/Private Divide in the Narratives of Female Development* (2015). Her academic interests include Renaissance English Literature and British (especially Scottish) Studies.

Natalia Kaloh Vid is an Associate Professor at the Department of Translation Studies, Faculty of Arts, University of Maribor, Slovenia where she teaches various courses in literature, culture and translation studies as well as an elective course on the Russian language. She holds a PhD degree in English Literature and Translation studies which focuses on the influence of ideology on literary and translation production. Her second PhD degree is in Contemporary Russian Literature and focused on Mikhail Bulgakov's literary works. She is the author of the books *Ideological Translations of Robert Burns's Poetry in Russia and in the Soviet Union*, published in 2011, *Rol' apokaliptičeskogo otkrovenija v tvorčestve Mihaila Bulgakova* (The Role of Revelation in Mikhail Bulgakov's prose), published in 2012, and *Sovietisms in English Translations of M. Bulgakov's The Master and Margarita* published in 2016. She is also the co-editor of the book of translations of Mikhail Lermontov's poetry and prose *M. J. Lermontov. Sanje: izbrano delo* (M. J. Lermontov. Dreams: Selected works) (2015) as well as the editor of a scientific monograph *Творчество М. Ю. Лермонтова: Мотивы, темы, переводы* (The work of M. J. Lermontov: motifs, themes, translations) published in 2015. The list of her publications includes articles on different aspects of literary translations, above all on the influence of ideology on literary translations, translating culturally-specific elements and retranslations which she published in *Meta*, *Slavistična revija*, *Slavic and East European Journal*, *Cadernos de Tradução*, *International Research in Children's Literature*, etc.

Branislava Miladinov was born in Kikinda in 1965. She completed her elementary and secondary education in Belgrade. She graduated from the University of Belgrade, Faculty of Philology, with a degree in Comparative Literature and Literary Theory. She earned a PhD at the same university with a doctoral thesis on narratological analysis of William Wordsworth's poetry. She worked as a radio-journalist, taught English at a people's

university and was a PR manager at a bank before she was employed as a teaching assistant at the Comparative Literature and Literary Theory Department of the Faculty of Philology, University of Belgrade. She was also the editor for literary theory features in the magazine *Reč*. At the moment she is an independent researcher. Her research interests include narratology, Romanticism, 18th and 19th century fiction, literary theory and cultural studies.

Nina Miladinović was born in Niš in 1993. In 2016, she attained a Bachelor of Arts degree in English language and literature and in the same year she began her Master's studies at the Faculty of Philosophy in Niš. Given that she has always shown interest in literature, she chose Shakespeare studies for her Master thesis. In April 2018, she attained a Master of Arts degree after having written a thesis titled 'Moral Corruption in Shakespeare's Tragedies *Richard III* and *Macbeth*'. Over the years, she has worked in a number of private language schools and she continues to learn and perfect her skills as a teacher.

James Plath is the R. Forrest Colwell Endowed Chair and Professor of English at Illinois Wesleyan University, where he has taught journalism, creative writing, film, and American literature for the past thirty years. He is one of the founders and president of The John Updike Society and past president of the Illinois College Press Association, one of the largest organizations of its kind. Recently he has appeared on radio and panels to talk about the problem of fake news and the problems facing American journalists today. Involved in Updike criticism and scholarship since the Eighties, his essays on Updike have been included in four critical anthologies. In addition to editing *Conversations with John Updike* (1994) and *John Updike's Pennsylvania Interviews* (2016) he has written or edited two volumes on Ernest Hemingway and one each on Raymond Carver and the film *Casablanca*. His most recent publication is the poetry chapbook *Everything Shapes Itself to the Sea*.

Pradipta Sengupta is an Associate Professor of English at M.U.C. Women's College, Burdwan, West Bengal, India. He wrote his doctoral dissertation on "The 'Hawthorne Novels' of John Updike" from the University of Burdwan. He also completed a Postdoctoral research project on "Recasting Contemporary America: A Study of John Updike's 'Rabbit Tetralogy'" as a Postdoctoral Research Fellow from Osmania University Center for

International Program, Hyderabad during September-October 2013. He has published national and international articles on Keats, Hawthorne, Tagore, Dickens, Robert Frost, Peter Carey, Joseph Heller, W. B. Yeats, Emerson and Updike, including publications in such journals as *The Belgrade BELLS* and *The John Updike Review*. Sengupta has prepared study materials on the select poetry of W.B. Yeats, Emily Dickinson and Robert Frost for M.A. students of Directorate of Distant Education, The University of Burdwan.

Alexander Shurbanov is a distinguished Shakespeare scholar who translated Updike's novel, *Gertrude and Claudius*, into Bulgarian. Now Professor Emeritus at the University of Sofia in Bulgaria, Shurbanov corresponded with Updike while translating the *Hamlet* "prequel" and was also a longtime friend of Blaga Dimitrova, the prototype for Vera Glavanakova from Updike's O. Henry Award-winning short story "The Bulgarian Poetess". Shurbanov, who also taught at the University of London, UCLA, and SUNY-Albany, has translated 14 texts ranging from Chaucer, Shakespeare, and the Magna Carta to Tales by Beatrix Potter and poetry by Milton, Coleridge, Dylan Thomas, Ted Hughes, and Rabindranath Tagore. As a poet and essayist he is also the author of 18 collections, including three bilingual Bulgarian-English titles: *Frost-Flowers* (Princeton, 2001), *Beware: Cats* (Sofia, 2001), and most recently *Foresun: Selected Poems* in Bulgarian and English (Sofia, 2016).

Milica Vitaz works as a language instructor at the Faculty of Philology, University of Belgrade. She obtained her PhD in 2017 in the field of language teaching. The focus of her thesis was using ELT games with young adults. Upon request, she presented part of her research at the Association of Young Linguists in November 2017. Her other interests include error correction and analysis, testing, data driven learning, etc. She has been an active ELTA member since 2010. She is the chief editor of the ELTA Journal for 2018 and one of the editors of the ELTA Newsletter. Milica has presented papers at a number of international conferences, such as the conference organized by the MGIMO University in 2015, titled "The Magic of Innovation: New Trends in Language Research and Teaching Foreign Languages". Most recently (September 2018) she attended a conference at the University of Turin that dealt with the topic of Data Driven Learning.

Radojka Vukčević is Professor of American Literature in the English Department at the Faculty of Philology, University of Belgrade. She has

published and edited several books on American literature (*Faulkner and Myth, In the Shadow of Myth, A History of American Literature, Perspectives on American Literature, Testimony*), numerous academic papers, and several books of translations. Radojka is on the Editorial Boards of several literary journals. She is a member of a number of domestic and international professional associations. Her current fields of interest include tendencies in the history of American Literature and culture and in American literary criticism.